

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Попов Анатолий Николаевич
Должность: директор
Дата подписания: 08.07.2025 13:24:52
Уникальный программный ключ:
1e0c38dcc0aee73cee1e5c09c1d5873fc7497bc8

Приложение 9.3.21.4
ОПОП/ППССЗ специальности
34.02.01 Сестринское дело

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
СГ. 03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (немецкий)
*в том числе адаптированные для обучения инвалидов
и лиц с ограниченными возможностями здоровья*

1

для специальности
34.02.01 Сестринское дело
(3 курс)

Квалификация: *медицинская сестра/ медицинский брат*

Программа подготовки: *базовая*

Форма обучения: *очная*

Год начала подготовки по УП: 2022

Образовательный стандарт (ФГОС): № 502 от 12.05.2014

Фонд оценочных средств составил(и):

преподаватель первой квалификационной категории, Анненкова Ю.А.

¹ Фонд оценочных средств подлежит ежегодной актуализации в составе основной профессиональной образовательной программы/программы подготовки специалистов среднего звена (ОПОП/ППССЗ). Сведения об актуализации ОПОП/ППССЗ вносятся в лист актуализации ОПОП/ППССЗ.

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств	4
2. Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке	6
3. Оценка освоения учебной дисциплины	9
3.1. Формы и методы оценивания	9
3.2. Типовые задания для оценки освоения учебной дисциплины	13
3.3. Критерии оценок	32
4. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по учебной дисциплине	34
4.1. Вопросы для подготовки к дифференцированному зачету	34
4.2. Информационное обеспечение обучения	34
4.3. Комплект заданий для дифференцированного зачета	34

1. Паспорт фонда оценочных средств

В результате освоения учебной дисциплины ОГСЭ. 03 Иностранный язык (немецкий) обучающийся должен обладать предусмотренными ФГОС СПО по специальности 34.02.01 Сестринское дело (базовая подготовка) следующими умениями, знаниями, которые формируют общие и профессиональные компетенции:

У1. Общаться (устно и письменно) на немецком языке на профессиональные и повседневные темы;

У2. Переводить (со словарем) немецкие тексты профессиональной направленности;

У3. Самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;

З1. Лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

В результате освоения дисциплины ОГСЭ. 03 Иностранный язык (немецкий) обучающийся должен **освоить:**

общие:

ОК4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.

ОК6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.

ОК8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать и осуществлять повышение квалификации профессиональные компетенции:

ПК1.1. Проводить мероприятия по сохранению и укреплению здоровья населения, пациента и его окружения.

ПК1.2. Проводить санитарно-гигиеническое воспитание населения.

ПК1.3. Участвовать в проведении профилактики инфекционных и неинфекционных заболеваний.

ПК2.1. Представлять информацию в понятном для пациента виде, объяснять ему суть вмешательств.

ПК2.2. Осуществлять лечебно-диагностические вмешательства, взаимодействуя с участниками лечебного процесса.

ПК2.3. Сотрудничать со взаимодействующими организациями и службами.

ПК2.7. Осуществлять реабилитационные мероприятия.

ПК2.8. Оказывать паллиативную помощь.

ПК3.1. Оказывать доврачебную помощь при неотложных состояниях и травмах.

ПК3.2. Участвовать в оказании медицинской помощи при чрезвычайных ситуациях.

ПК3.3. Взаимодействовать с членами профессиональной бригады и добровольными помощниками в условиях чрезвычайных ситуаций.

2 Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке

2.1. В результате промежуточной аттестации по учебной дисциплине СГ. 03 Иностранный язык осуществляется комплексная проверка следующих умений и знаний, а также динамика формирования общих компетенций и личностных результатов в рамках программы воспитания:

Таблица 1.1

Результаты обучения (У, З, ОК/ПК, ЛР)	Показатели оценки результатов	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
<i>ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.</i> <i>У1: читать и переводить профессионально-ориентированную литературу, в том числе профессиональную медицинскую документацию;</i> <i>У2: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные темы;</i> <i>ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.</i> <i>ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.</i> <i>ЛР 07. Осознающий приоритетную ценность личности человека; уважающий собственную и чужую уникальность в различных ситуациях, во всех формах и видах деятельности.</i>	<i>Определять задачи для поиска информации.</i> <i>Определять необходимые источники информации.</i> <i>Планировать процесс поиска.</i> <i>Структурировать получаемую информацию.</i> <i>Выделять наиболее значимое в перечне информации.</i> <i>Оценивать практическую значимость результатов поиска.</i> <i>Оформлять результаты поиска, применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач.</i> <i>Использовать современное программное обеспечение.</i> <i>Использовать различные цифровые средства для решения профессиональных задач.</i> <i>Номенклатура информационных источников, применяемых в профессиональной деятельности.</i> <i>Приемы структурирования информации.</i> <i>Порядок их применения и программное обеспечение в профессиональной деятельности, в том числе с использованием цифровых средств.</i> <i>Демонстрировать знания лексического минимума, позволяющего общаться с пациентами и другими участниками лечебного процесса;</i> <i>Воспроизведение лексических единиц с правильной артикуляцией и произношением, близким к нормативному.</i> <i>Написание лексической единицы по правилам</i>	<i>Оценка в рамках текущего контроля:</i> - результатов выполнения индивидуальных лексических и грамматических контрольных заданий по темам программы; - тестирование; - устный опрос; - оценка понимания основного содержания текста по знакомым опорным словам, интернациональной и профессиональной лексике. <i>Тестовый контроль, в том числе с применением информационных технологий.</i>

	орфографии.	
<i>ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.</i> <i>ЛР 13. Непрерывно совершенствующий профессиональные навыки через дополнительное профессиональное образование (программы повышения квалификации и программы профессиональной переподготовки), наставничество, а также стажировки, использование дистанционных образовательных технологий (образовательный портал и вебинары), тренинги в симуляционных центрах, участие в конгрессных мероприятиях.</i> <i>У2: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные темы;</i> <i>У3: заполнение необходимой документации, используя извлеченную и общепринятую профессиональную информацию</i> <i>ЗЗ: лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;</i> <i>З4: грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода со словарем иностранных текстов профессиональной направленности.</i>	<i>Определять задачи для поиска информации.</i> <i>Определять необходимые источники информации.</i> <i>Планировать процесс поиска.</i> <i>Структурировать получаемую информацию.</i> <i>Выделять наиболее значимое в перечне информации.</i> <i>Оценивать практическую значимость результатов поиска.</i> <i>Оформлять результаты поиска, применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач.</i> <i>Использовать современное программное обеспечение.</i> <i>Использовать различные цифровые средства для решения профессиональных задач.</i> <i>Приемы структурирования информации.</i> <i>Формат оформления результатов поиска информации, современные средства и устройства информатизации.</i> <i>Порядок их применения и программное обеспечение в профессиональной деятельности, в том числе с использованием цифровых средств.</i> <i>Демонстрировать знания лексического минимума, позволяющего общаться с пациентами и другими участниками лечебного процесса;</i> <i>Воспроизведение лексических единиц с правильной артикуляцией и произношением, близким к нормативному.</i> <i>Написание лексической единицы по правилам</i>	Оценка в рамках текущего контроля: - результатов выполнения индивидуальных лексических и грамматических контрольных заданий по темам программы; - тестирование; - устный опрос; - оценка понимания основного содержания текста по знакомым опорным словам, интернациональной и профессиональной лексике. - Тестовый контроль, в том числе с применением информационных технологий. - экспертная оценка умения общаться устно и письменно на английском языке на профессиональные темы на практических занятиях; - оценка результатов выполнения лексико-грамматических упражнений. - оценка правильности употребления языкового материала при составлении рассказов, представлении диалогов, ролевых игр.

	<i>орфографии.</i>	
<i>ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.</i> <i>ЛР 19. Умеющий эффективно работать в коллективе, общаться с коллегами, руководством, потребителями.</i> <i>У1: читать и переводить профессионально-ориентированную литературу, в том числе профессиональную медицинскую документацию;</i> <i>33: лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;</i> <i>34: грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода со словарем иностранных текстов профессиональной направленности.</i>	<i>Определять задачи для поиска информации.</i> <i>Определять необходимые источники информации.</i> <i>Планировать процесс поиска.</i> <i>Структурировать получаемую информацию.</i> <i>Выделять наиболее значимое в перечне информации.</i> <i>Оценивать практическую значимость результатов поиска.</i> <i>Оформлять результаты поиска, применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач.</i> <i>Демонстрировать знания лексического минимума, позволяющего общаться с пациентами и другими участниками лечебного процесса;</i> <i>Воспроизведение лексических единиц с правильной артикуляцией и произношением, близким к нормативному.</i>	<i>Оценка в рамках текущего контроля:</i> - результатов выполнения индивидуальных лексических и грамматических контрольных заданий по темам программы; - тестирование; - устный опрос; - оценка понимания основного содержания текста по знакомым опорным словам, интернациональной и профессиональной лексике. <i>Тестовый контроль, в том числе с применением информационных технологий.</i>
<i>ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать и осуществлять повышение квалификации.</i> <i>ЛР 08. Проявляющий и демонстрирующий уважение к представителям различных этнокультурных, социальных, конфессиональных и иных групп. Сопричастный к сохранению, преумножению и трансляции культурных традиций и ценностей многонационального российского государства.</i> <i>У2: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные</i>	<i>Определять задачи для поиска информации.</i> <i>Определять необходимые источники информации.</i> <i>Планировать процесс поиска.</i> <i>Структурировать получаемую информацию.</i> <i>Выделять наиболее значимое в перечне информации.</i> <i>Оценивать практическую значимость результатов поиска.</i> <i>Оформлять результаты поиска, применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач.</i> <i>Демонстрировать знания лексического минимума, позволяющего общаться с пациентами и другими участниками лечебного</i>	<i>Оценка в рамках текущего контроля:</i> - результатов выполнения индивидуальных лексических и грамматических контрольных заданий по темам программы; - тестирование; - устный опрос; - оценка понимания основного содержания текста по знакомым опорным словам, интернациональной и профессиональной лексике. <i>Тестовый контроль, в том числе с применением информационных технологий.</i> - экспертная оценка умения общаться устно и письменно на английском языке на профессиональные темы на практических занятиях; - оценка результатов выполнения

<i>темы; У3: заполнение необходимой документации, используя извлеченную и общепринятую профессиональную информацию. З2: правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы.</i>	<i>процесса; Воспроизведение лексических единиц с правильной артикуляцией и произношением, близким к нормативному.</i>	<i>лексико-грамматических упражнений. оценка правильности употребления языкового материала при составлении рассказов, представлении диалогов, ролевых игр.</i>
--	--	--

3. ОЦЕНКА ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1 Формы и методы контроля

Предметом оценки служат умения и знания, предусмотренные ФГОС по дисциплине СГ. 03 Иностранный язык, направленные на формирование общих компетенций, а также личностных результатов в рамках программы воспитания.

Контроль и оценка освоения учебной дисциплины по темам (разделам)

Таблица 2

Элемент учебной дисциплины	Формы и методы контроля					
	Текущий контроль				Промежуточная аттестация	
	Форма контроля	Проверяемые У, З, ОК, ПК			Форма контроля	Проверяемые З, У
Раздел 4. Медицинские учреждения						
Тема 4.1. Поликлиника.	Устный опрос Перевод текста Письменное сообщение по содержанию текста	У1, У2, У3, ОК6, ОК8, ПК2.1, ПК2.2, ПК2.3				
Тема 4.2. Деятельность врача и медсестры в поликлинике.	Устный опрос Устное сообщение по содержанию текста Устное диалогическое высказывание	У1, У2, У3, ОК5, ОК6, ПК2.4, ПК2.5, ПК2.6				
Тема 4.3. Аптека.	Устный опрос Устное сообщение по содержанию текста Устное диалогическое высказывание	У1, У2, У3, ОК6, ОК8, ПК3.3				
Тема 4.4. Лекарственные препараты.	Устный опрос Устное сообщение по содержанию текста Устное диалогическое высказывание	У1, У2, У3, ОК6, ОК8				
Тема 4.5. Больница.	Перевод текста Пересказ текста	У1, У2, У3, ОК4, ОК6, ПК3.5				
Тема 4.6. Деятельность врача и медсестры в больнице.	Устный опрос Устное сообщение по содержанию текста	У1, У2, У3, ОК5, ОК8, ОК4, ПК1.1				
Тема 4.7. Сбор анамнеза.	Устный опрос Перевод текста	У1, У2, У3, ОК5, ОК8, ПК1.2				
Тема 4.8. Осмотр пациента.	Устный опрос Перевод текста	У1, У2, У3, ОК2., ОК3 ПК2.2				
Тема 4.9. Обобщающий урок по темам раздела.	Письменное сообщение по содержанию текста профессиональной направленности	У1, У2, У3, ОК4, ОК5, ОК8, ОК6, ПК1.3				
Раздел 5. Микробиология						
Тема 5.1. Бактерии.	Перевод текста Пересказ текста Устное монологическое высказывание	У1, У2, У3, ОК5, ОК8, ПК4.2, ПК4.3				
Тема 5.2. Вирусы.	Устный опрос Устное сообщение по содержанию текста	У1, У2, У3, ОК8, ОК6, ПК4.2, ПК4.3				
Тема 5.3. Лабораторные исследования крови.	Перевод текста Пересказ текста	У1, У2, У3, ОК8, О				

Тема 5.4. Сбор и проведение анализа материалов.	<i>Устный опрос</i> <i>Устное сообщение по содержанию текста</i>	<i>У1, У2, У3, ОК4, ОК8, ПК1.2</i>				
Тема 5.5. Методы функциональной диагностики.	<i>Устный опрос</i> <i>Перевод текста</i>	<i>У1, У2, У3, ОК3, ОК4, ПК4.4</i>				
Раздел 6. Здоровый образ жизни						
Тема 6.1. Иммунная система.	<i>Перевод текста</i> <i>Устное сообщение по содержанию текста</i>	<i>У1, У2, У3, ОК6, ОК8, ПК4.5, ПК4.6</i>				
Тема 6.2. Здоровый образ жизни.	<i>Перевод текста</i> <i>Устный опрос</i> <i>Устное сообщение по содержанию текста</i>	<i>У1, У2, У3, ОК10, ОК13 ПК4.2, ПК4.3</i>				
Тема 6.3 Диетотерапия.	<i>Устное сообщение по содержанию текста</i> <i>Устное монологическое высказывание</i>	<i>У1, У2, У3, ОК8, ОК13</i>				
Тема 6.4 Нетрадиционные методы	<i>Перевод текста</i> <i>Пересказ текста</i>	<i>У1, У2, У3, ОК9, ОК11, ПК2.3, ПК2.5</i>				
Тема 6.5 Стресс и его воздействие на здоровье человека.	<i>Устное монологическое высказывание</i> <i>Устный опрос</i>	<i>У1, У2, У3, ОК6, ОК8, ПК2.7</i>				

3.2 Типовые задания для оценки освоения учебной дисциплин

Раздел 4. Медицинские учреждения

Контролируемые компетенции: ОК₁, ОК₂, ОК₃, ОК₄, ОК₅, ОК₆, ОК₇, ОК₈, ОК₉, ОК₁₀, ОК₁₁, ОК₁₂, ОК₁₃

Тема 4.1. Поликлиника.

Типовые задания для устного опроса:

1. Выберите из текста «Poliklinik» для перевода 10 базовых терминов и найдите их эквиваленты на русском языке.
2. Для выражения каких значений употребляется модальный глагол können?
3. Какой эквивалент модального глагола können употребляется в значении возможности, умения, способности совершить действие в будущем времени?

Типовые задания для устного опроса:

1. Составьте устное сообщение о своём последнем визите к врачу.
2. Для выражения каких значений употребляется модальный глагол können?
3. Какой эквивалент модального глагола can употребляется в значении возможности, умения, способности совершить действие в будущем времени?

Типовые задания для устного опроса:

1. Составьте устное высказывание по теме «Поликлиника», используя следующие слова и выражения: den Arzt aufsuchen
Die Poliklinik liegt in der Nähe
die Sprechstunde abhalten
ich komme an die Reihe
einen Eßlöffel voll
j-nkrankschreiben
2. Для выражения каких значений употребляется модальный глагол können?
3. Какой эквивалент модального глагола can употребляется в значении возможности, умения, способности совершить действие в будущем времени?

Тема 4.2. Деятельность врача и медсестры в поликлинике.

Типовые задания для устного опроса:

1. Выберите из текста «Poliklinik» для перевода 10 базовых терминов и найдите их эквиваленты на русском языке.
2. Какое значение имеет глагол mögen?
3. Когда используется глагол mögen?
4. Как образуется отрицательная форма этого глагола?

Типовые задания для устного опроса:

1. Обсудите в микро-группах вопросы по теме практического занятия.
1. Was ist Poliklinik?
2. Какое значение имеет глагол mögen?
3. Когда используется глагол mögen?
4. Как образуется отрицательная форма этого глагола?

Типовые задания для устного опроса:

1. Используя активную лексику по теме «Поликлиника», составьте диалог по теме практического занятия.

2. Какое значение имеет глагол mögen?
3. Когда используется глагол mögen?
4. Как образуется отрицательная форма этого глагола?

Тема 4.3. Аптека.

Типовые задания для устного опроса:

1. Выберите из текста «In der Apotheke» для перевода 10 базовых терминов и найдите их эквиваленты на русском языке.
2. Какое общее значение имеет глагол müssen?
3. Когда употребляется глагол müssen?
4. Как образуется отрицательная форма глагола müssen?

Типовые задания для устного опроса:

1. Используя активную лексику, составьте диалог по теме практического занятия.
2. Какое общее значение имеет глагол müssen?
3. Когда употребляется глагол müssen?
4. Как образуется отрицательная форма глагола müssen?

Тема 4.4. Лекарственные препараты.

Типовые задания для устного опроса:

1. Выберите из текста «Die Arznei» для перевода 10 базовых терминов и найдите их эквиваленты на русском языке.
2. В каких случаях вместо модальных глаголов müssen, können, mögen используются их эквиваленты?

Тема 4.4. Лекарственные препараты.

Типовые задания для устного опроса:

1. Используя следующие слова и выражения, составьте диалог о лекарственных препаратах: Die Arznei, die Medizin, das Medikament- Лекарство
Der Apotheker, der Pharmazeut - Фармацевт
GebenSiemirbitteetwasgegen... - Не могли бы Вы мне дать что-нибудь против...
Kopfschmerzen – Головные боли
Erkältung - Простуда
Husten - Кашель
Zahnschmerzen - Зубная боль
ErhöhtenBlutdruck – Высокое давление
Unterdruck – Низкое давление
Herzinsuffizienz –Сердечная недостаточность
Sodbrennen - Изжога
Lebensmittelvergiftung – Пищевые отравления
Bauchschmerzen - Расстройства желудка
Verstopfung - Запор
Brandverletzung - Ожог
Sonnenstich – Солнечный удар
HabenSiediesesMedikament? - У Вас есть это лекарство в наличии?

2. При помощи какого эквивалентного выражения модальный глагол müssen выполняет свои недостающие формы прошедшего и будущего времени?

Тема 4.5. Больница.

Типовые задания для устного опроса:

1. Прочитайте текст «Das Krankenhaus». Догадайтесь о значении выделенных слов и выражений без словаря.
2. В каких случаях употребляется Präsens?
2. Как образуется Präsens?
3. Каковы правила чтения окончания –s/es?

Типовые задания для устного опроса:

1. Используя активную лексику по теме «Больница», обсудите следующие ситуации в малых группах.

1. Welche Rolle spielt das Krankenhaus im System der Krankenbehandlung?
2. Aus welchen Stationen besteht ein modernes Krankenhaus?
3. Welche Räume hat jede Station?
4. Welche Räume gehören zu den chirurgischen Stationen

Типовые задания для устного опроса:

1. Прочитайте текст « Die Tätigkeit des Arztes und der Krankenschwester im Krankenhaus ». Догадайтесь о значении выделенных слов и выражений без словаря.
2. В каких случаях употребляется Perfect?
3. Как образуется Perfect правильных глаголов?
4. Как образуется Perfect неправильных глаголов?

Тема 4.6. Деятельность врача и медсестры в больнице.

Типовые задания для устного опроса:

1. Was gehört zu den Pflichten der Krankenschwestern?
Um welche Zeit bekommen die neuen Arzneimittel?
Welche ärztliche Verordnungen werden im Krankenhaus durchgeführt?
Worauf ist beim Krankenbesuch zu achten?
2. Как образуется вопросительная форма Perfect?
3. Как образуется отрицательная форма Perfect?

Тема 4.7. Сбор анамнеза.

Типовые задания для устного опроса:

1. Выберите из текста «Die Anamnese» для перевода 10 базовых терминов и найдите их эквиваленты на русском языке.
2. В каких случаях употребляется Futurum I?
3. Как образуется Futurum I?

Типовые задания для устного опроса:

- Ответьте на вопросы по теме «Сбор анамнеза».
- Wie muss der Arzt den Patienten anhören?
Was bezweckt die Erhebung der Anamnese?
Welche Fragen stellt der Arzt während der Erhebung der Anamnese?
Was soll der Arzt bei der Erhebung der Anamnese vermeiden?
Was soll der Arzt tun, wenn er eine ernste Erkrankung festgestellt hat?

Тема 4.8. Осмотр пациента.

Типовые задания для устного опроса:

1. Выберите из текста «Die Untersuchung des Patienten» для перевода 10 базовых терминов и найдите их эквиваленты на русском языке.
2. В каких случаях употребляется Präsens?
3. Как образуется Präsens?
4. Каковы правила чтения окончания –s/es?

5. Как образуется вопросительная форма Präsens?
6. Как образуется отрицательная форма Präsens?
7. В каких случаях употребляется Perfect?
8. Как образуется Perfect правильных глаголов?
9. Как образуется Perfect неправильных глаголов?
10. Как образуется вопросительная форма Perfect?
11. Как образуется отрицательная форма Perfect?
12. В каких случаях употребляется Futurum I?
13. Как образуется Futurum I?
14. Как образуется вопросительная форма Futurum I?
15. Как образуется отрицательная форма Futurum I?

Тема 4.9. Обобщающий урок по темам раздела.

Примерные задания для письменного сообщения по содержанию текста профессиональной направленности

Время на выполнение: 90 минут

Вариант 1

Задание: прочитайте текст и составьте письменное сообщение по содержанию текста, используя вопросы, данные ниже.

Text: In der Poliklinik.

Ich fühle Mich Unwohl und muß den Arzt aufsuchen¹. Ich gehe in unsere Bezirkspoliklinik.

Die Poliklinik liegt in der Nähe². Sie befindet sich in einem schönen vierstöckigen Gebäude. Im Erdgeschoß liegen verschiedene Behandlungsräume. Hier werden physiotherapeutische Behandlung, Wasserkuren und Moorbäder durchgeführt. Im Erdgeschoß befindet sich auch das klinisch-biochemische Laboratorium. In diesem Laboratorium macht man verschiedene Analysen.

Im ersten Stock haben ihre Sprechstunden der Kinderarzt, der Orthopäde (e) und der Internist. Im zweiten Stock befinden sich die Sprechzimmer des Chirurgen, Gynäkologen, Dermatologen und Zahnarztes. Im dritten Stock halten die Fachärzte für Nervenkrankheiten, Ophthalmologie, Otorhinolaryngologie ihre Sprechstunde ab.

Ich trete ins Vestibül ein und gehe zum Schalter der Registratur. Am Schalter stehen schon vier Personen. Nach einigen Minuten registriert man mich, und ich gehe zum einem Revierarzt. Das Sprechzimmer meines Revierarztes ist im ersten Stock.

Im Korridor neben dem Sprechzimmer sitzen schon zwei Frauen. Ich warte. Nach 20 Minuten komme ich an die Reihe⁴, die Krankenschwester lädt mich ins Sprechzimmer des Arztes ein.

Sie mißt meine Temperatur. Ich habe Fieber. Dann erzähle ich dem Arzt von meinem Beschwerden. Der Arzt untersucht mich gründlich und sagt: "Sie haben Grippe."

Der Arzt verschreibt mir Tabletten und eine Mixtur. Er gibt mir das Rezept und sagt: "Nehmen Sie die Mixtur zweimal täglich einen Eßlöffel voll⁵ ein. Die Tabletten nehmen Sie dreimal täglich nach dem Essen ein. Ich schreibe sie krank⁶. Gehen Sie nicht in die Poliklinik. Ich suche Sie nach zwei Tagen zu Hause auf."

Wo befindet sich das Sprechzimmer des Chirurgen?

Wo macht man Analysen?

Wo halt der Kinderarzt seine Sprechstunde ab?

Wer lädt den Kranken ins Sprechzimmer ein?

Wer untersucht den Kranken?

Welche Diagnose stellt der Arzt?

Was für Arzneien verschreibt der Arzt?
Wie oft nimmt der Kranke die Mixtur ein?
Wie oft nimmt der Kranke die Tabletten ein?

Время на выполнение: 90 минут

Вариант 2

Задание: прочитайте текст и составьте письменное сообщение по содержанию текста, используя следующие слова и выражения: Unwohl, schön, vierstöckig, das Erdgeschoß, physiotherapeutisch, die Analyse, die Sprechstunde, der Gynäkologe, das Vestibül, der Eßlöffel.

Text: Arzneimittel

Abkochungen (Decocta) sind wässrige Auszüge aus zerkleinerten Pflanzenteilen, die mit kaltem Wasser übergossen, eine halbe Stunde lang unter wiederholtem Umrühren im Wasserbad erhitzt und warm ausgepresst werden. Die Flüssigkeit wird dann durch Mull geseiht. Abkochungen sind vor der Abgabe frisch zuzubereiten.

Aufgüsse (Infusa) sind wässrige Auszüge aus zerkleinerten Pflanzenteilen, die mit siedendem Wasser übergossen, 5 Minuten lang unter wiederholtem Umrühren im Wasserbad erhitzt und nach dem Erkalten ausgepresst werden.

Emulsionen sind milchähnliche Arzneizubereitungen, die Öle, Fette, Balsame oder andere Stoffe in sehr feiner und gleichmäßiger Verteilung enthalten.

Extrakte sind eingedickte Auszüge aus Pflanzenstoffen. Man unterscheidet: 1. Dünne Extrakte, die ihrem Flüssigkeitsgrade nach dem frischen Honig gleichen; 2. Dicke Extrakte, die, erkaltet, sich nicht ausgießen lassen; 3. Trockenextrakte, die sich zerreiben lassen.

Pasten zum äußeren Gebrauch sind Arzneizubereitungen von der Konsistenz einer zähen Salbe oder eines knetbaren Teiges. Sie werden durch Mischen eines oder mehrerer pulverförmiger Arzneimittel mit Öl, Fett, Wachs, Vaseline oder anderen Stoffen hergestellt.

Pillen sind Arzneizubereitungen von Kugelform. Zu ihrer Herstellung werden die pulverisierten Arzneistoffe, nötigenfalls mit geeigneten Bindemitteln gemischt, zu einer Masse gestoßen, die in die erwähnte Form gebracht wird.

Pulver sind gleichmäßige Mischungen von Arzneimitteln, die durch Stoßen, Reiben oder Mahlen grob, mittelfein oder fein gepulvert sind.

Salben (Unguenta) sind Arzneimittel zum äußeren Gebrauch, deren Grundmasse aus fett, Öl, Vaseline, Glycerin, Wachs und ähnlichen Stoffen oder ihren Mischungen bestehen. Salben müssen von gleichmäßiger Beschaffenheit sein.

Schleime (MacLaines) sind dickflüssige, durch Lösen oder Ausziehen von Pflanzenstoffen mit kaltem oder heißem Wasser hergestellte Arzneizubereitungen.

Suppositorien (Zäpfchen), Vaginalkugeln sind walzen-, ei-, oder kugelförmige Zubereitungen, die aus einer bei Zimmertemperatur festen, bei Körpertemperatur schmelzenden Masse bestehen und zur Einführung in den Mastdarm oder die Scheide bestimmt sind. Als Grundmasse ist, sofern nichts anderes Vorgeschieden ist, Kakaobutter zu verwenden.

Tabletten sind Arzneizubereitungen, zu deren Herstellung die pulverisierten wirksamen Stoffe nötigenfalls mit Füll-, Binde-, Auflockerungs- oder Gleitmitteln wie Milchzucker, Stärke, Talk in kleinen Mengen oder Kakaobutterlösung gemischt werden. Die wirksamen Stoffe werden dann zu meist kreisrunden Täfelchen oder Zylindern gepresst und, wenn erforderlich, mit Zucker, Schokolade oder anderen Stoffen überzogen.

Teegemische (Spezies) sind Gemische von Pflanzenteilen miteinander oder mit anderen Stoffen. Die Pflanzenteile sind zerkleinert oder unzerkleinert.

Tinkturen sind aus pflanzlichen oder tierischen Stoffen mit Hilfe von Weingeist, Ätherweingeist, Wein, Azeton oder Wasser hergestellte, dünnflüssige, gefärbte Auszüge. Auch weingeistige Lösungen von Arzneistoffen können als Tinkturen bezeichnet werden. Tinkturen, die mit einer essigsäurehaltigen Flüssigkeit hergestellt sind, bezeichnet man als Essige. Tinkturen sind in gut verschlossenen Flaschen aufzubewahren und klar abzugeben.

Раздел 5. Микробиология.

Контролируемые компетенции: ОК₁, ОК₂, ОК₃, ОК₄, ОК₅, ОК₆, ОК₇, ОК₈, ОК₉, ОК₁₀, ОК₁₁, ОК₁₂, ОК₁₃

Тема 5.1. Бактерии.

Типовые задания для устного опроса:

1. Выберите из текста «Mikroorganismen» для перевода 10 базовых терминов и найдите их эквиваленты на русском языке.
2. В каких случаях употребляется Futurum II?
3. Как образуется Futurum II?

Типовые задания для устного опроса:

1. Найдите в русском языке эквиваленты следующих слов: Unwohl, schön, vierstöckig, das Erdgeschoß, physiotherapeutisch, die Analyse, die Sprechstunde, der Gynäkologe, das Vestibül, der Eßlöffel.
6. Как образуется вопросительная форма Futurum II?
7. Как образуется отрицательная форма Futurum II?

Тема 5.2. Вирусы.

Типовые задания для устного опроса:

1. Выберите из текста «Virus» для перевода 10 базовых терминов и найдите их эквиваленты на русском языке.
2. В каких случаях употребляется Plusquamperfect?
3. Как образуется Plusquamperfect?

Тема 5.2. Вирусы.

Типовые задания для устного опроса:

1. Просмотрите текст. Напишите к каждой части текста заголовок.
Viruses
2. Как образуется вопросительная форма Plusquamperfect?
3. Как образуется отрицательная форма Plusquamperfect?

Тема 5.3. Лабораторные исследования крови.

Типовые задания для устного опроса:

1. Посмотрите на название текста и скажите, о чём он. Прочитайте текст и выберите ключевые предложения.
2. В каких случаях употребляется Präteritum?
3. Как образуется Präteritum?

Типовые задания для устного опроса:

1. Найдите в тексте “Laboruntersuchungen des Blutes” эквиваленты следующих слов и выражений: образец крови, анализ на наркотики, забор крови из вены, делать забор крови, тест на содержание глюкозы, кровь из артерии, вена пациента, кровяные клетки, плазма.
2. Как образуется вопросительная форма Futurum II?
3. Как образуется отрицательная форма Futurum II?

Тема 5.4. Сбор и проведение анализа материалов.

Типовые задания для устного опроса:

1. Составьте диалог об анамнезе текущего заболевания, используя следующие слова и выражения: Erhöhen— повышать, увеличивать
DerBlutfarbstoff— гемоглобин
erhöhterBlutzucker— повышенное содержание сахара в крови
Ein normales Blutbild— нормальная формула крови IV.

2. В каких случаях употребляется Futurum II?
3. Как образуется Futurum II?
4. В каких случаях употребляется Präteritum?
5. Как образуется Präteritum?
6. В каких случаях употребляется Futurum I?
7. Как образуется Futurum I?

Тема 5.5. Методы функциональной диагностики.

Типовые задания для устного опроса:

1. Посмотрите на название текста и скажите, о чём он. Найдите главный аргумент в пользу названия текста.
2. В каких случаях употребляется Futurum II?
3. Как образуется Futurum II?
4. В каких случаях употребляется Präteritum?
5. Как образуется Präteritum?
6. В каких случаях употребляется Futurum I?
7. Как образуется Futurum I?

Примерные задания для письменного опроса

Время на выполнение: 45 минут

Вариант 1

Задание: ответьте письменно на вопросы по темам раздела «Микробиология».

Was umfassen die Blutuntersuchungen außer dem Blute

Was gehört zum Blutbild?

Welcher Farbe sind die Blutkörperchen, die Kerne, der Zelleib, die Körnchen verschiedener Blutkörperchen «normalen Blutbild?

Was zeigen ausgereifte rote Blutkörperchen?

Welche Feststellungen kann der Arzt aus dem Blut zutreffen?

Was findet sich bei verschiedenen Formen der Anämie?

Время на выполнение: 45 минут

Вариант 2

Задание: ответьте письменно на вопросы по темам раздела «Микробиология».

Was umfassen die Blutuntersuchungen außer dem Blute

Was gehört zum Blutbild?

Welcher Farbe sind die Blutkörperchen, die Kerne, der Zelleib, die Körnchen verschiedener Blutkörperchen «normalen Blutbild?

Was zeigen ausgereifte rote Blutkörperchen?

Welche Feststellungen kann der Arzt aus dem Blut zutreffen?

Was findet sich bei verschiedenen Formen der Anämie?

Раздел 6. Здоровый образ жизни.

Контролируемые компетенции: ОК₁, ОК₂, ОК₃, ОК₄, ОК₅, ОК₆, ОК₇, ОК₈, ОК₉, ОК₁₀, ОК₁₁, ОК₁₂, ОК₁₃

Тема 6.1. Иммунная система.

Типовые задания для устного опроса:

1. Прочитайте текст «Immunsystem». Догадайтесь о значении выделенных слова и выражений.
2. Как образуется Perfekt?
3. Как образуется вопросительная форма Perfekt?

Типовые задания для устного опроса:

1. Вот краткая копия текста об иммунитете. Дополните предложения подходящими по смыслу глаголами и кратко передайте содержание полученной информации. Passive Immunisierung mit y- Globulinen bei Kontakt mit ansteckenden Patienten (z. B. an Hepatitis epidemica). Man versucht so den Ausbruch der Krankheit zu vermeiden. Oder ein nicht geimpftes Kind erkrankt an Diphtherie. Man gibt ihm sofort das Diphtherie- Antitoxin (Gegengift). Es gewährleistet schnell eine gute Abwehrkraft gegen die Diphtherie- Erreger. Nach überstandener Krankheit wird das Kind noch aktiv gegen Diphtherie geimpft, damit eine gute, langdauernde Immunität entsteht.
2. Как образуется отрицательная форма the Present Perfect?
3. В каких случаях употребляется the Present Perfect?

Тема 6.2. Здоровый образ жизни.

Типовые задания для устного опроса:

1. Прочитайте текст «Genesene Lebensweise». Догадайтесь о значении выделенных слова и выражений.
2. Как образуется Präteritum?
3. Как образуется вопросительная форма Präteritum?

Типовые задания для устного опроса:

1. Разработайте свои собственные рекомендации по здоровому образу жизни.
2. Как образуется отрицательная форма Präteritum?
3. В каких случаях употребляется Präteritum?

Тема 6.3. Диетотерапия.

Типовые задания для устного опроса:

1. Прочитайте текст «Therapie». Найдите и переведите интернациональные слова и выражения по теме.
2. Как образуется Futurum I?
3. Как образуется вопросительная форма Futurum I?

Типовые задания для устного опроса:

1. Составьте устное диалогическое высказывание о правильном питании, включив следующие пункты:
 - а) привычки к правильному питанию
 - б) диета и правильное питание
 - в) рекомендации по соблюдению диеты
2. Как образуется отрицательная форма Futurum II?
3. В каких случаях употребляется Futurum II?

Тема 6.5. Стресс и его воздействие на здоровье человека.

Типовые задания для устного опроса:

1. Übersetzen Sie ins Deutsche:
 1. Нужно стремиться к тому, чтобы своевременно устранять конфликтные ситуации.
 2. Стрессовые состояние можно успешно лечить помощью психотерапии.
 3. Нельзя длительно подвергать себя отрицательным эмоциям.
 4. Следует вести здоровый образ жизни и заниматься спортом.
 5. Не следует думать, что курение является успокаивающим фактором.
6. В каких случаях употребляется Futurum II?
7. Как образуется Futurum II?
8. В каких случаях употребляется Präteritum?
9. Как образуется Präteritum?
10. В каких случаях употребляется Futurum I?
11. Как образуется Futurum I?

Текущий контроль

Задания для устного опроса по темам раздела

Время на выполнение: 45 минут.

Вариант 1

Задание: дайте развёрнутые ответы на вопросы по темам раздела «Здоровый образ жизни».

- Was heißt „Stress“?
- Wie können ernsthafte organische Schäden entstehen?
- Was lösen Hass und Angst aus?
- Wie kann man die Eintönigkeit während der Arbeitszeit überwinden?
- Wodurch wird eine Gefäßsklerose begünstigt?

Текущий контроль

Задания для устного опроса по темам раздела

Время на выполнение: 45 минут.

Вариант 2

Задание: дайте развёрнутые ответы на вопросы по темам раздела «Здоровый образ жизни».

1. Beantworten Sie die Fragen zum Text:
 - 1) Was muß unser Körper täglich aufnehmen?
 - Was enthalten unsere Nahrungsmittel?
 - In welchen Nahrungsmitteln kommen Eiweiße vor?
 - Welche Nahrungsmittel enthalten Kohlenhydrate?
 2. Nennen Sie die weiteren Bestandteile der Nahrungsmittel!
 - Welche Stoffe verstärken die Sekretion der Verdauungsdrüsen?
 - Was wird beim Abbau der Kohlenhydrate und Fette gewonnen?
 - Wozu benötigt der Körper Energie?

In welchen Einheiten (единицы измерения) wird der Energiegehalt der Nährstoffe angegeben?

Wie groß ist der Grundumsatz pro Tag bei absoluter Ruhe?

3.3 Критерии оценок для контроля знаний

Критерии оценки для устного монологического и диалогического высказывания:

1. Оценка «5» ставится, если имеется большой словарный запас, соответствующий предложенной теме; речь беглая; объём высказываний соответствует программным требованиям; лексика адекватна ситуации, редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации; обучающийся владеет основными произносительными и интонационными навыками устной речи и техникой чтения.

2. Оценка «4» ставится, если имеется достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче; наблюдается достаточная беглость речи, но отмечается повторяемость и некоторые затруднения при подборе слов; обучающийся в достаточной степени владеет техникой чтения и основными произносительными и интонационными навыками устной речи, однако допускает незначительные ошибки в произношении отдельных звуков и интонации иноязычной речи.

3. Оценка «3» ставится, если обучающийся имеет ограниченный словарный запас, использует упрощенные лексико-грамматические структуры, в некоторых случаях недостаточные для выполнения задания в пределах предложенной темы; обучающийся делает большое количество грубых грамматических и/или лексических ошибок; в недостаточной степени владеет техникой чтения и допускает многочисленные фонетические и интонационные ошибки, что затрудняет понимание речи.

4. Оценка «2» ставится, если обучающийся обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изучаемого материала, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажает их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

Критерии оценки для письменного сообщения по содержанию текста:

1. Оценка «5» ставится, если коммуникативная задача решена полностью, применение лексики адекватно коммуникативной задаче, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи;

2. Оценка «4» ставится, если коммуникативная задача решена полностью, но понимание текста незначительно затруднено наличием грамматических и/или лексических ошибок;

3. Оценка «3» ставится, если коммуникативная задача решена, но понимание текста затруднено наличием грубых грамматических ошибок или неадекватным употреблением лексики;

4. Оценка «2» ставится, если коммуникативная задача не решена ввиду большого количества лексико-грамматических ошибок или недостаточного объема текста.

Критерии оценки для письменного перевода:

1. Оценка «5» ставится, если перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно; перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода; адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста; допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

2. Оценка «4» ставится, если перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах

текста; имеются несущественные погрешности в использовании терминологии; перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода; культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы; коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально; допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

3. Оценка «3» ставится, если перевод содержит фактические ошибки; низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором; при переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия; в переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода; неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания; имеются нарушения в форме предъявления перевода.

4. Оценка «2» ставится, если перевод содержит много фактических ошибок; нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность; в переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода; коммуникативное задание не выполнено; грубые нарушения в форме предъявления перевода.

Критерии оценки для тестирования:

оценка «5» ставится, если верно выполнено 86%-100% предлагаемых заданий;

оценка «4» ставится при правильном выполнении не менее 76% предлагаемых заданий.

оценка «3» ставится, если выполнено не менее 61% предлагаемых заданий.

оценка «2» - ставится, если выполнено менее 60% предлагаемых заданий.

